



# Lovtidende C

2010

Udgivet den 20. oktober 2010

15. oktober 2010.

Nr. 56.

## Bekendtgørelse af overenskomst af 13. april 1973 om oprettelse af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd samt protokol af 29. november 2002 om Islands tilslutning til overenskomsten

Den 13. april 1973 undertegnedes i Helsingfors en overenskomst mellem Danmark, Finland, Norge og Sverige om oprettelse af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd.

Overenskomsten har følgende ordlyd:

### **Overenskomst mellem Danmark, Finland, Norge og Sverige om oprettelse af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd**

#### *Artikel 1*

Det nordiske skattevidenskabelige forskningsråd består af medlemmer der er valgt af Danmark, Finland, Norge og Sverige. Rådets opgave er at fremme nordisk samarbejde indenfor skatteforskningen med specielt henblik på formulering af spørgsmål af fælles nordisk interesse. Rådet skal ikke virke i kommercielt øjemed.

#### *Artikel 2*

Rådet ansætter en sekretær. Rådet ansætter desuden forskere og andet personale til specielle projekter indenfor rammerne af sit budget.

#### *Artikel 3*

De med rådets arbejde forbundne udgifter bestrides ved årlige bidrag fra deltagerlandene indenfor en udgiftsramme, som regeringerne er blevet enige om. Bidragene fordeles indtil videre efter samme regler som udgifterne for Nordisk Råd.

Hvert land erlægger sit bidrag i begyndelsen af sit budgetår. Rådet har ret til at modtage forskningsbidrag fra anden side.

#### *Artikel 4*

Rådet består af tre medlemmer henholdsvis fra Danmark, Finland, Norge og Sverige. Medlemmerne og deres personlige suppleanter udvælges af regeringen i det pågældende land. Et af medlemmerne eller dettes suppleant kan repræsentere myndighederne, mens de to øvrige og deres suppleanter så vidt muligt bør repræsentere forskellige sektorer af skatteforskningen.

#### *Artikel 5*

Rådet vælger blandt sine medlemmer formand og næstformand. Rådet fastsætter formandens opgaver og honorar.

#### *Artikel 6*

Rådet afholder møde mindst een gang om året. Formanden kan også derudover indkalde til møde, hvis han mener, der foreligger grunde herfor.

Hvis alle medlemmer fra et af deltagerlandene kræver det, skal rådet afholde møde senest inden to måneder derefter.

Rådet er beslutningsdygtig, når mindst syv medlemmer, hvoraf mindst et medlem fra Danmark, Finland, Norge og Sverige, er tilstede. Beslutningerne træffes ved simpel majoritet. Ved ens stemmetal gælder den mening, som formanden tiltræder.

Rådet kan delegere retten til at træffe beslutninger i hastesager til et arbejdsudvalg med et medlem fra Danmark, Finland, Norge og Sverige.

#### *Artikel 7*

Rådet fører protokol med referat af møderne. Rådet udarbejder hvert år en beretning om sin virksomhed.

### Artikel 8

Rådets regnskabsår falder sammen med kalenderåret. Rådet fører regnskab over alle indtægter og udgifter. Regeringen i formandens hjemland vælger en revisor til at revidere rådets regnskaber. Denne revisor skal have offentlig autorisation eller være ansat ved den statslige revisionsmyndighed i det pågældende land.

Et eksemplar af regnskaberne med påtegning om foretaget revision sendes sammen med rådets årsberetning til regeringerne i deltagerlandene inden seks måneder efter regnskabsårets udløb.

### Artikel 9

Nærværende aftale træder i kraft, når samtlige stater, som er med i aftalen, har meddelt Finlands udenrigsministerium, at de konstitutionelle foranstaltninger, som kræves for aftalens ikrafttræden, er blevet gennemført. Finlands udenrigsministerium underretter de øvrige stater, som er med i aftalen, om modtagelsen af disse meddelelser.

### Artikel 10

Nærværende aftale skal forblive i kraft uden tidsbegrænsning, men en stat, som har tilsluttet sig aftalen, kan ad diplomatisk vej opsiges aftalen ved at underrette enhver af de øvrige stater, som er med i aftalen, senest seks måneder før udløbet af et kalenderår.

Hvis opsigelsesfristen er overholdt, ophører aftalen at gælde i forholdet mellem den stat, der har foretaget opsigelsen, og de øvrige stater, der er med i aftalen, med kalenderårets udløb.

Aftalen skal være deponeret i Finlands udenrigsministerium, og bekræftede afskrifter skal af Finlands udenrigsministerium tilstilles alle de regeringer, der er med i aftalen.

Til bekræftelse herpå har undertegnede, som på behørig måde er bemyndiget hertil, underskrevet nærværende aftale og forsynet samme med deres segl.

Udført i Helsingfors i ét eksemplar på det danske, finske, norske og svenske sprog, hvilke samtlige tekster har samme gyldighed, den 13. april 1973.

Overenskomsten, der ikke omfatter Færøerne og Grønland, trådte i medfør af artikel 9 i kraft den 14. december 1973.

Den 29. november 2002 undertegnedes ligeledes i Helsingfors en protokol mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om Islands tilslutning til overenskomsten om oprettelsen af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd.

Protokollen har følgende ordlyd:

### **Protokol mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om Islands tilslutning til overenskomsten om oprettelsen af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd**

Regeringerne i Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige,

som ønsker at træffe aftale om en protokol om Islands tilslutning til overenskomsten mellem Finland, Danmark, Norge og Sverige om oprettelsen af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd, som blev indgået i Helsingfors den 13. april 1973 (nedenfor omtalt som overenskomsten),

er blevet enige om følgende:

### Artikel I

Ved denne protokol tilslutter Island sig overenskomsten mellem Finland, Danmark, Norge og Sverige af 13. april 1973 om oprettelsen af et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd, sådan at overenskomstens ordlyd ændres ved denne protokol.

### Artikel II

Overenskomstens titel skal have følgende ny ordlyd:

»Overenskomst mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige om et nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd«.

### Artikel III

Artikel 1, stk. 1, i overenskomsten skal have følgende ny ordlyd:

»Nordisk skattevidenskabeligt forskningsråd består af medlemmer udvalgt af Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige«.

### Artikel IV

Artikel 4, stk. 1, i overenskomsten skal have følgende ny ordlyd:

»Rådet består af højst tre medlemmer fra hvert af landene Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige«.

*Artikel V*

Artikel 5, stk. 1, i overenskomsten skal have følgende ny ordlyd:

»Rådet vælger blandt sine medlemmer en formand og en næstformand«.

*Artikel VI*

Artikel 6, stk. 3 og 4, i overenskomsten skal have følgende ny ordlyd:

»Rådet er beslutningsdygtigt, når mindst otte medlemmer repræsenterende mindst fire parter er til stede. Beslutninger træffes med simpel majoritet. Ved lige stemmetal gælder den mening, som formanden tilslutter sig.

Rådet kan delegere retten til at træffe beslutning i hastende sager til et arbejdsudvalg med et medlem fra hvert af landene Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige«.

*Artikel VII*

Denne protokol træder i kraft den 1. januar 2003.

Originaleksemplaret til denne protokol deponeres i det finske udenrigsministerium, som tilstiller de øvrige parter bekræftede kopier deraf.

Til bekræftelse heraf har de behørigt befuldmægtigede repræsentanter underskrevet denne protokol. Undertegnet i Helsingfors den 29. november 2002 i et eksemplar på dansk, finsk, islandsk, norsk og svensk, hvilke samtlige tekster har samme gyldighed.

Protokollen, der ikke omfatter Færøerne og Grønland, trådte i medfør af artikel 7 i kraft den 1. januar 2003.

*Udenrigsministeriet, den 15. oktober 2010*

LENE ESPERSEN